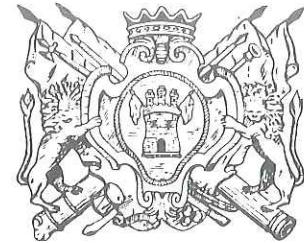




1994

SORALUZEKO

JAIAK



AGURRA

Aurten ere, Santa ana eta Andramari jaiak ospatzeko prest gaude. Jai hauek Udal Kultura Batzordeak antolatuak izan dira herriko beste talde batzuren laguntzaz. Bihoakie guztiei nire eskerrona.

Soraluzetarroi zein kanpotik zatoztenoi, geure jaiak bete-betean goza ditzazueta eta giro alaian eta baketsuan, lagunarte atsegina eta poza nagusitu daitezela opa dizuet; beti ere, ondo pasatzea helburu duzuela baina besteek ere ondo pasatzeko duten eskubidea kontuan izanik eta errespetatuz.

Egun horietan geure artean egoterik izango ez duten soraluzetarrei nire agurrik beroena bidali nahi diet, laister geure artean izango ditugun itsaropenean.

Alkatea

Luis Felipe Galarraga Arana

SALUDA

Un año más, nos disponemos a celebrar nuestras fiestas de Santa Ana y Andramaris, organizadas por la Comisión de Cultura en colaboración con diversos colectivos locales. Vaya desde aquí mi agradecimiento a todos ellos.

No puedo dejar pasar esta ocasión sin desear a todos aquellos que disfrutén de nuestras fiestas, soraluzetarras y no soraluzetarras, unos días gozosos y pacíficos, alegres y distendidos, sin olvidar nunca una máxima imprescindible: divertirse con libertad respetando el derecho de los demás a disfrutar.

Para finalizar, un saludo a todos aquellos que no van a poder pasar estas fiestas entre nosotros, con el deseo de que lo hagan próximamente

El Alcalde

Luis Felipe Galarraga Arana

AURKIBIDEA

• Alkatearen Agurra	1
• VII. S. Ana Argazki lehiaketa	
• Pintura eta dibujo erakusketa	4
• Santa Ana:	
Uztailak 23	7
Uztailak 24	8
Uztailak 25	9
Uztailak 26	11
• Andramarixak:	
Abuztuak 14	14
Abuztuak 15	15
Abuztuak 16	16
Abuztuak 17	17
• Auzoetako jaiak:	
San Andres	19
Txurruka.....	21
Irure	23
Ezozi	24
San Martzial	26
• Ituriak eta urteurrenak	28
• Saludo del Alcalde	1
• VII Concurso Fotográfico S. Ana	
• Exposición de pintura y dibujo ...	4
• De fuentes y aniversarios	29
• Santa Ana:	
23 de Julio	32
24 de Julio	33
25 de Julio	34
26 de Julio	36
• Andramaris:	
14 de Agosto	39
15 de Agosto	40
16 de Agosto	41
17 de Agosto	42
• Fiestas de los Barrios:	
San Andrés	45
Txurruka.....	47
Irure	49
Ezozia	50
San Marcial	52

INDICE

Santa Ana nahiz Andramari jaietan, iluntzeko dantzaldiak amaitzean, beraien taberna eta txoznetako musika jaitsi dezatela eskatzen zaie, arren, tabernariei eta txoznak jarri dituzten guztiei, gainontzeko herritarrei eragozpenak galerazteko asmoz



Se ruega encarecidamente a los titulares de bares y txoznas que durante el transcurso de las fiestas reduzcan el volumen de la música de sus establecimientos una vez finalizadas las verbenas, con el fin de evitar molestias al resto del vecindario.

"SANTA ANA" VII. ARGAZKI LEHIAKETA VII CONCURSO FOTOGRÁFICO "SANTA ANA"

GAIA: SORALUZEKO JAIAK. (San Andres jaietatik San Martzialera).
TEMA: FIESTAS DE SORALUZE. (Desde San Andreses hasta San Marciales)

PARTEHARTZAILEAK: Soraluzen bizi diren guztiak parte har dezakete.
PARTICIPANTES: Podrán tomar parte todos los residentes en Soraluze.

MAILAK:
CATEGORIAS:

- 1.- 16 urterarte (Koloretan).
Hasta 16 años (Color).
- 2.- Helduak (Koloretan).
Mayores (Color).
- 3.- "Kontrargi"ko bazkideak (Lehiaketaz kanpo).
Socios de Kontrargi (Fuera de concurso).

SARIAK: Dirutan eta argazki materialetan.
PREMIOS: En metálico y en material fotográfico.

ANTOLATZAILEA: KONTRARGI azgazki-kolektiboa.
ORGANIZA: Colectivo Fotográfico KONTRARGI.

BABESLEA: Kultura eta Euskara Udal Batzordea.
COLABORA: Comisión de Cultura y Euskara del Ayuntamiento.

OHARRA: Oinarri-arauak Udaletxearen nahiz ohizko tokietan eskura ditzakezue.
NOTA: Bases completas en el Ayuntamiento y en los lugares de costumbre.

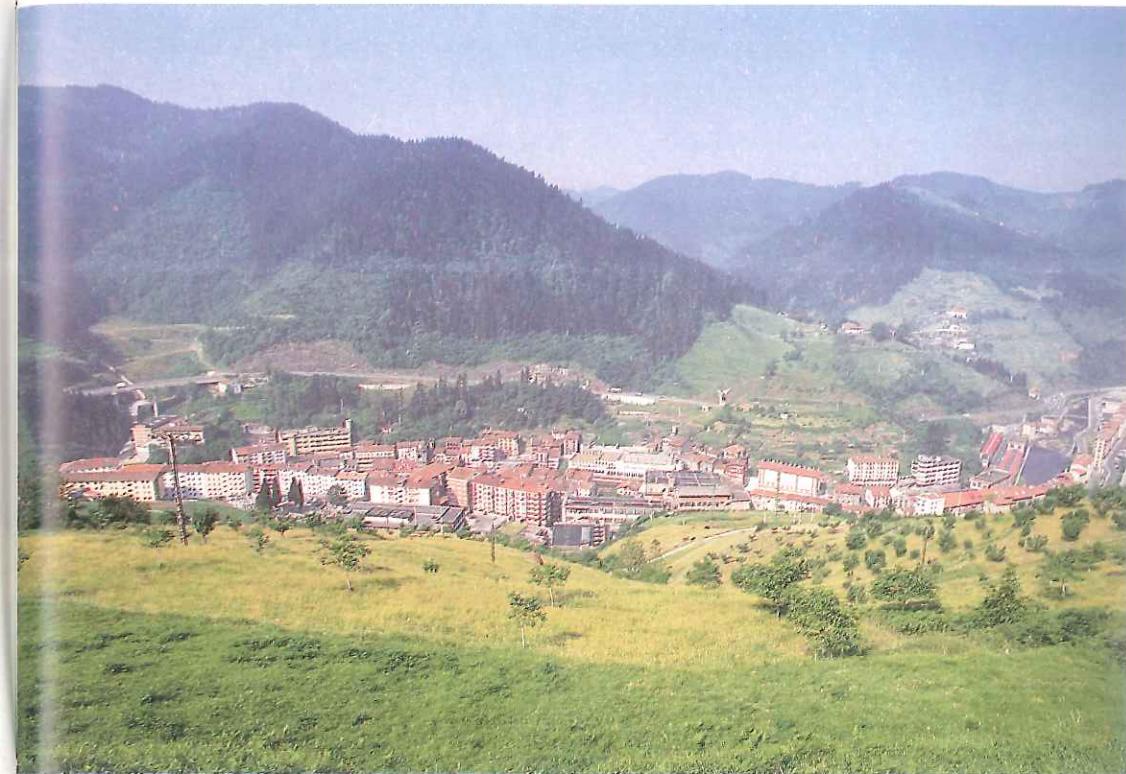
HERRIKO ARTISTEN PINTURA ETA DIBUJO ERAKUSKETA KOLEKTIBOA EXPOSICIÓN COLECTIVA DE PINTURA Y DIBUJO DE ARTISTAS LOCALES

TOKIA: Udal Polikiroldegiko Erakusketa Aretoa.
LUGAR: Sala de Exposiciones del Polideportivo Municipal

EGUNAK: Uztailaren 16tik 31ra.
FECHA: Del 16 al 31 de Julio.

BISITA ORDUAK: **HORARIO DE VISITA:**

Astegunetan:	Arratsaldeko 6,30etatik 8,30etara.
Laborables:	De 6,30 a 8,30 de la tarde.
Larunbatetan:	Eguerdiko 12etatik 2etara.
	Arratsaldeko 6,30etatik 8,30etara
Sábados:	De 12 a 2 del mediodía.
	De 6,30 a 8,30 de la tarde
Jaiegunetan:	Eguerdiko 12etatik 2etara.
Festivos:	De 12 a 2 del mediodía.



SANTA ANA JAIXAK

UZTAILAK 23, larunbata

Eguerdiko 12etan:

- «Txupinazoa» Udaletxeko balkoitik jaiei hasiera emanez.
- Kalejira Soraluzeko MUSIKA ESKOLAKO txarangarekin.

Arratsaldeko 5,30etan:

- Eskuz binakako pilotak partiduak Udal Polikiroldegian «ume», «gazte» eta «afizionatu» mailan.

Umeak:

ARRIETA - LASKURAIN, ETXABE - BENGOETXEaren aurka

Gazteak:

CALLES - GARCIA, MURUAMENDIARAZ - GUTIERREZen aurka

Afizionatuak:

MUGURUZA - URRETABIZKAIA, BERASALUZE - FUERTEren aurka

Arratsaldeko 7etan:

- Kalejira Soraluzeko MUSIKA ESKOLAKO txarangarekin.

Gaueko 11etan:

- Dantzaldia Plaza Zaharrean HILARGIA musika taldearekin.

UZTAILAK 24, igandea

Goizeko 9etan:

- Lizarrako dultzaineroen kalejira.
- Humore-rallya familia eta bikoteentzat.

Goizeko 10,30etan:

- Erraldoi eta buruhaundiak umeentzat, Lizarrako dultzaineroekin.

Goizeko 11etan:

- Kalejira Soraluzeko LARREATEGI TALDEA trikitilariekin.
- Euskal Eskulangintza Erakusketa herri mailan, Plaza Zaharrean.

Eguerdiko 12etan:

- Salda eta txorizoa Plaza Zaharrean gastronomi-elkarEEK eskainita.

Arratsaldeko 5,30etan:

- Dantza-solte txapelketa 14 urtetik gorakoentzat Plaza Zaharrean Soraluzeko LARREATEGI TALDEA soinujoleekin (fandangoa eta arin-arina).

Arratsadeko 7etan:

- VI. Baltsa jaitsiera, SORALUZEKO MUSIKA ESKOLAko txarangak alaiturik.

Gaueko 11etan:

- FESTI-ROCK Plaza Zaharrean hurrengo taldeekin:
 - SAKATU
 - BIZKAR HEZURRA
 - BRANKAN

UZTAILAK 25, astelehena

Goizeko 8etan:

- Pataten tortilen lehiaketa.

Goizeko 9etan:

- Lizarrako dultzaineroen kalejira
- Salda eta txorizoa Plaza Zaharrean gastronomi-elkarEEK eskainita.

Goizeko 10,30etan:

- Erraldoi eta buruhaundiak umeentzat, Lizarrako dultzaineroekin.

Eguerdiko 12etan:

- Herri-kirolak Plaza Berrian:

- Harrijasotzaileak: GOENATXO eta OSTOLAZA
- Aizkolaria: MINDEGIA eta ERASUN
- Bertsolaria: Estitxu AROZENA eta Amaia TELLETXEA

Arratsaldeko 5,30etan:

- Soraluzeko MUSIKA ESKOLAko akordeoi taldearen eta orkestraren kontzertua Plaza Zaharrean, hurrengo egitarau honekin:

AKORDEOIAK

Larrinagatxu	F. Gurbindo
Garaioa	F. Gurbindo
Beber... es un gran placer	J. Ibarra
Erran dut erranen	P. Oroz
Biarritzeko fandangoa	L. Camblor
Ireki bihotza	G. Giménez
Paris Brummel	R. Biu
En un delicioso lago	J. Ibarra
Biribilketa	Herrikoia

ORKESTRA

Xarmangarria	L. Elizalde
Begiak parrez-parrez	J.L. Franzesena
Axuri beltza	L. Ondarra
Txantxetan (prestísimos IV)	A Iribar
Ixil-ixilik	M.M. Azpiazu
Gazte gaztetatikian	J.M. Iparragirre
Maite	P. Solozabal
Erromerian	J.I. Ansorena
Jea jea zezenak	Herrikoia

Arratsaldeko 7etan:

- DONOSTI ANAIAK pailazoen saioa Plaza Zaharrean.

Arratsaldeko 8,30etan:

- ALDAPA txaranga kalez-kale.

Gaueko 11etan:

- Dantzaldia Plaza Zaharrean LEGAZPI taldearekin.

UZTAILAK 26, asteartea

Goizeko 7etan:

- Lizarrako dultzaineroen kalejira.

Goizeko 7,30etan:

- Zezenak.

Goizeko 10etan:

- Salda eta txorizoa Plaza Zaharrean gastronomi-elkarrekin eskainita.

Goizeko 10,30etan:

- Erraldoi eta buruhaundiak umeentzat, Lizarrako dultzaineroekin.

Goizeko 11etan:

- Abestutako Meza Nagusia Andramari Elizan.
- Herriko gastronomi-elkarrekin arteko BAKAILAO LEHIAKETA Plaza Zaharrean.
- LARREATEGI TALDEA trikitilariek alaituriko kalejira.

Eguerdiko 12,30etan:

- Lizarrako dultzaineroen kontzertua, hurrengo egitarau honekin:

EGITARAU A

La Parra	diana
Meditación.....	
Ezkongaietan	
Honrando a Navarra	pasodoblea
Diana	
Imanol y Elisa.....	vals
La del pañuelo rojo.....	zortzikoa
Clarín de fiestas	pasodoblea

Arratsaldeko 4etan:

- Umeentzat jokuak eta tailerrak Plaza Berrian AUSKALO taldearekin.

Arratsaldeko 4,30etan:

- Munduko V. «Futbolin» txapelketa Kalebarrenen.

Arratsaldeko 7etan:

- Zezenak.
- TXALUPA txaranga kalez-kale.

Gaueko 11etan:

- LAIOTZ musika-taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

ANDRAMARIXAK

ABUZTUAK 14, igandea

Goizeko 9etan:

- XLVII. SORALUZE SARIA (SAN ANDRESERA IGOERA) txirrindulari lasterketa «Gazte» mailakoentzat, Soraluze Kirol Bazkunak antolatuta. Ibilbidea esku-egitarauetan iragarriko da.

Arratsaldeko 2etan:

- Kanpajoa eta txupinazoak, jaien hasiera herritarrei adieraziz.

Arratsaldeko 6,30etan:

- Andramariari abestutako bezperak Eliza Nagusian.

Arratsaldeko 7etan:

- Meza. Ondoren, ohizko Salbea Eliza Nagusian.

Arratsaldeko 8etan:

- MARTIN musika taldearen saioa Plaza Zaharrean.

Gaueko 11etan:

- MARTIN musika taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

ABUZTUAK 15, astelehena

Goizeko 11etan:

- Meza Nagusia.

Eguerdiko 12etan:

- BASAURIKO MUSIKA BANDARI ongi-etorria eta ondoren kontzertua Plaza Zaharrean, honako egitarau honekin:

LEHEN ZATIA

Euskal Herriko Kantak	Euskal pasodoblea	J. Franco
La Cíngara	Obertura	Balfé
Aires Vascos	2. zkia	J. Franco

BIGARREN ZATIA

Danzas Vascas	Brahms
The Beatles	Kontzertua
La Gran Vía	Selekzioa

Arratsaldeko 7etan:

- TANTIRUMAIRU euskal dantza taldearen saioa Plaza Zaharrean.

Gaueko 11etan:

- URRATS musika taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

ABUZTUAK 16, asteartea

Goizeko 7,30etan:

- Ohizko Prozesioa San Rokeren Baselizara.

Goizeko 10etan:

- San Rokeri harrera, LARREATEGI TALDEA trikitilarien doinu alaiaza.

Arratsaldeko 6etan:

- Dantza-solte txapelketa Plaza Zaharrean 14 urtetik beherakoentzat (fandangoa eta arin-arina).

Gaueko 11etan:

- Kanp dantzaldia Plaza Zaharrean PRINCIPE musika taldearekin.
- DUO PLAENTXI-ren saioa, Hego-Ameriketako musikaz.
- Dantzaldi bitartean dantza lehiaketa izango da, hauek hasieran iragarriko direlarik. Irabazleek saritxo bat jasoko dute.
- Honez gain, edariak banatuko dira dohainik.
- Dantzaldia amaitzean, txokolatea bizkotxoekin eta txampaina ere banatuko dira.

ABUZTUAK 17, asteazkena

Goizeko 10etan:

- Kalejira herriko LARREATEGI TALDEA trikitilariekin.

Goizeko 11etan:

- Zezenak.

Arratsaldeko 5etan:

- Kalejira TXALUPA txarangarekin.

Arratsaldeko 6,30etan:

- Zezenak.

Gaueko 11etan:

- ZIRIKA musika taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

AUZOETAKO JAIXAK

UZTAILAK 9, larunbata

Eguediko 2etan:

- Kanpai bueltak eta txupinazoa.

UZTAILAK 10, igandea

Eguediko 12etan:

- Meza.

Eguediko 1etan:

- Ondoren, IMANOL LAZKANO eta JOSE LUIS GORROTXATEGI bertsolariak.

Arratsaldeko 6etan:

- JOSEBA IPARRAGIRRE eta AMAIA OREJA trikitilarien saioa.

Arratsaldeko 7etan:

- Bolo-jokua.

Gaueko 10etan:

- Erromeria JOSEBA IPARRAGIRRE eta AMAIA OREJA trikitilarietikin.

UZTAILAK 11, astelehena

Eguerdiko 12etan:

- Meza.

Eguerdiko 12,30etan:

- JOXE AGIRRE eta XABIER ZEBERIO bertsolarien eta ZABAleta eta IMANOL trikitilarien saioa.

Eguerdiko 1etan:

- Umeentzat jolasak.

Arratsaldeko 8etan:

- Erromeria ZABAleta eta IMANOL trikitilariekin.

UZTAILAK 30, larunbata

Gaeuko 11etan:

- IÑAKI KINTANILLA soinujoleak alaituriko erromeria.
- Bolo txapelketa Txurruka Jatetxearen bolatokian, honako sari hauekin:
 - Saria dirutan eta Udalaren trofea.
 - Saria dirutan eta Txurruka Jatetxearen trofea.
 - Saria dirutan eta Txurruka Jatetxearen trofea.

UZTAILAK 31, igandea

Goizeko 11etan:

- Txupinazo eta txapliuen jaurtaldia.

Eguerdiko 12etan:

- Meza San Inazioren Baselizan.

Eguerdiko 1etan:

- NARBAIZA eta EGILEOR bertsolarien eta IÑAKI KINTANILLA soinujolearen saioa.

Eguerdiko 2,30etan:

- Bazkari herrikoia Txurruka Jatetxean.

Arratsaldeko 7etan:

- Bolo txapelketa Txurruka Jatetxeko bolatokian, honako sari hauekin:
 - 1.- Saria dirutan eta Udalaren trofeoa.
 - 2.- Saria dirutan eta Txurruka Jatetxearen trofeoa.
 - 3.- Saria dirutan eta Txurruka Jatetxearen trofeoa.

Gaueko 11etan:

- IÑAKI KINTANILLA soinujoleak alaituriko erromeria.

OHARRA.- Bazkari herrikoiaren prezioa 3.000 pezetakoa izango da eta bazkari horretara joan nahi dutenek Txurruka Jatetxean (75 15 81 tfnoa.) eman ditzakete beraien izenak.

ABUZTUAK 7, igandea

Goizeko 11etan:

- Txupinazoa eta txapliuen jaurtaldia.
- LOURDES eta XABIER soinujoleei ongi-etorria.

Eguediko 12etan:

- Kalejira LOURDES eta XABIER soinujoleekin.
- Meza.

Eguediko 1etan:

- LOURDES eta XABIER soinujoleen saioa.
- Ondoren, umeentzat jolasak eta luntxa bertartatzen diren guztientzat.

ABUZTUAK 8, astelehena

Eguediko 12etan:

- Meza auzoan hildakoen alde.
- Ondoren, luntxa auzotarrentzat.

ABUZTUAK 19, ostirala

Gaueko 10etan:

- Bertso afaria.

ABUZTUAK 20, larunbata

Arratsaldeko 7etan:

- Kanpajioa eta txapliuen jaurtaldia.

Gaueko 11etan:

- Rock jaialdia Ezoziko Plazan, DE MALA FE eta LOS CLAVOS taldeekin.

Goizaldeko 5etan:

- Txokolatada.

ABUZTUAK 19, ostirala

ABUZTUAK 21, igandea

Eguerdiko 12etan:

- Meza Ezoziko Andramariaren Baselizan.
- Ondoren, ZABALE ANAIAK trikitilarien saioa eta herri kirolak.

Arratsaldeko 7etan:

- Bolo Txapelketa.

Gaueko 11etan:

- ZABALE ANAIAK trikitilariek alaituriko erromeria Ezoziko Plazan.

Goizaldeko 1etan:

- Txerri harrapaketa.

ABUZTUAK 22, astelehena

Eguerdiko 1etan:

- Meza Ezoziko baselizan auzoan hildakoen alde.
- Segidan soinujoleak

Arratsaldeko 6,30etan:

- Umeentzat jolasak, hauen artean bolo txapelketa umeentzat bereziki.

Gaueko 11etan:

- Dantzaldia PABLO eta TXILARRE soinujoleekin Ezoziko Plazan.

Gaueko 12,30etan:

- Errifaren zozketa.

EMETERIO ETA ZELEDONIO DEUN MARTIRIEN OMENEZ

IRAILAK 3, larunbata

Gaueko 11,30etan:

- Trikitilariek alaituriko erromeria.

IRAILAK 4, igandea

Eguerdiko 12etan:

- Meza San Martzialeko baselizan.

Eguerdiko 1etan:

- Dantza solte txapelketa (gonbidatutako bikoteentzat).

Arratsaldean:

- Haurrentzako jolasak.



ITURRIAK ETA URTEURRENAK

Betidanik gure herria bere iturri publikoen kantitate eta kalitateak nabarmendu dute. Bestalde, egia esango badugu, azken aldian ez zaietako instalazioek behar duten arreta eta zaintza eskaini. Egun batetik bestera, lehen beharrezkoak baziren ere, ahaztu egin ditugu; izan ere, gaurko gizartean aldaketak abiada bizian gertatzen baitira, lehengo bizimodua erabat aldatuz. Zalantzak gabe, iturriak horren eraginpean daude eta, ondorioz, kaltetu zuzenak dira. Ikusi baino ez dago herrian dauden gehienek «Debekatuta edatea - Edan ezindako ura» dioen plaka eder bat dutela, beren funtzioa eta erabilgarritasuna ukatzeaz gain, praktikan apaingarri soilak izatera mugatzen dituena.

Hasieran esan dugunez, gure herria inguratzen duten isurialde aldapetsuek iturriontzako nahikoa ur ematen dute. Batetik, ezkerraldeko hegalekoak ditugu, hala nola Errekalde -antzinako Eder-iturri-, Benta -SAParen biltegi ondoan-, Arane eta abar, antzinakoak izateaz gain ur-jario etengabea dutenak. Eskuinalekoak, berriz, gehiago jasan dute garai berritzalearen gogortasuna. Horren adierazlerik handiena Enparantza Berriko multzo neoklasiko da, 1830ean eraiki zena.

Artikulu honetan, ibaiaren eskuinaldean dagoen iturria, Elizburu kalekoa alegia, omenduko dugu oropen gisa; izan ere, bere fundazioaren mendeurrena baita, Udaleko akta-liburuan, 1894ko irailaren 29ko bilkurari dagokion atalean, jasotzen denez. Hain zuen zera adierazten da bertan: «Elizburu kaleko auzokideei, Eusebio Madariaga obra-maisu jna. ren zuzendaritzapean, iturri nagusiko hoditik ura hartuta eta instalazioaren eta borondatzeko zuzendaritzaren zenbatekoa eurek ordainduta, kale horretan iturri bat jartzeko baimena ematea erabaki zen».

Deigarria da iturriaren kostua Elizburuko auzokideen bizkarretik izatea. Garbi dago beste garai batzuk zirela.

Iturria gaur dagoen leku berean egon da sortu zenetik, hau da, Maltzaga-Gasteiz bidearen eraikuntza zela eta, joan den mendearen azkenaldean Trenbide Konpainiak Estazio inguruari birmoldaketa handia egin eta iturria baino zertxobait gorago Anai Maristen Konpainiaren kolegioa -jada mende honetan- sortuz geroztik.

Lehen iturri horren ondoan gurutze bat zegoen, beharbada hiri-mugaren lekuoa izango zena eta, ondorioz, iturria baino lehenagokoa izango litzatekeena. 1967an multzo osoa berriro zen, hau da, iturriaren egitura-elementuak eta gurutzea aldatu ziren, egun dauden eran geratu zirelarik.

Mendaurrena dela eta, pertsona guztien sentsibilitateari dei egiten diogu, gure iturrien kontserbazio eta iraupen egokiaren alde.

«Mengala»

DE FUENTES Y ANIVERSARIOS

Desde siempre nuestro pueblo ha destacado por el número y calidad de sus fuentes públicas, aunque a fuerza de ser sinceros, observamos que en los últimos tiempos no se ha prestado la atención y el cuidado que requieren esta clase de instalaciones. En escasas calendas han pasado las fuentes de imprescindibles a olvidadas y es que, los cambios en la sociedad actual se producen a velocidad de vértigo, arrasando y modificando modos de vida anteriores. Evidentemente las fuentes son elementos situados en el punto de mira de esta espiral y, en consecuencia, las perjudicadas directas de su accionar. No hay mas que ver que la mayoría de las existentes en el pueblo, portan la implacable placa de «Prohibido beber - Agua no potable», que además de negarles su funcionalidad y utilidad, las reduce en la práctica a meros inmuebles decorativos.

Como apuntábamos al comienzo, las escarpadas vertientes que encajonan nuestro pueblo, proporcionan el «maná» necesario para la existencia de fuentes. Por un lado tenemos las de la ladera izquierda, como las de Rekalde -antiguamente Eder-iturri-, Benta -junto al almacén de la SAPA-, Arane, etc., que además de ser las más antiguas, permanecen fieles a su constante fluir. Por otro, las de la margen derecha -que son las que mayormente han sufrido los rigores renovadores-, cuyo máximo exponente es la del conjunto neoclásico de la Plaza Nueva, que se construyó en 1830.

Precisamente en este artículo, vamos a rendir homenaje en forma de recuerdo a una fuente pública situada en la zona derecha del río, que no es otra que la emplazada en la calle Elizburu, ya que este año cumple el centenario de su fundación, tal como lo atestigua el libro de actas del Ayuntamiento del año 1894, en la sesión correspondiente al día 29 de septiembre, cuya literalidad es la siguiente: «Se acordó autorizar a los vecinos de la calle de Elizburu para que puedan instalar una fuente en dicha calle, tomando el agua de la tubería de la fuente principal, bajo la dirección del maestro de obras D. Eusebio Madariaga y con la obligación de costear ellos el importe de la instalación y dirección facultativa».

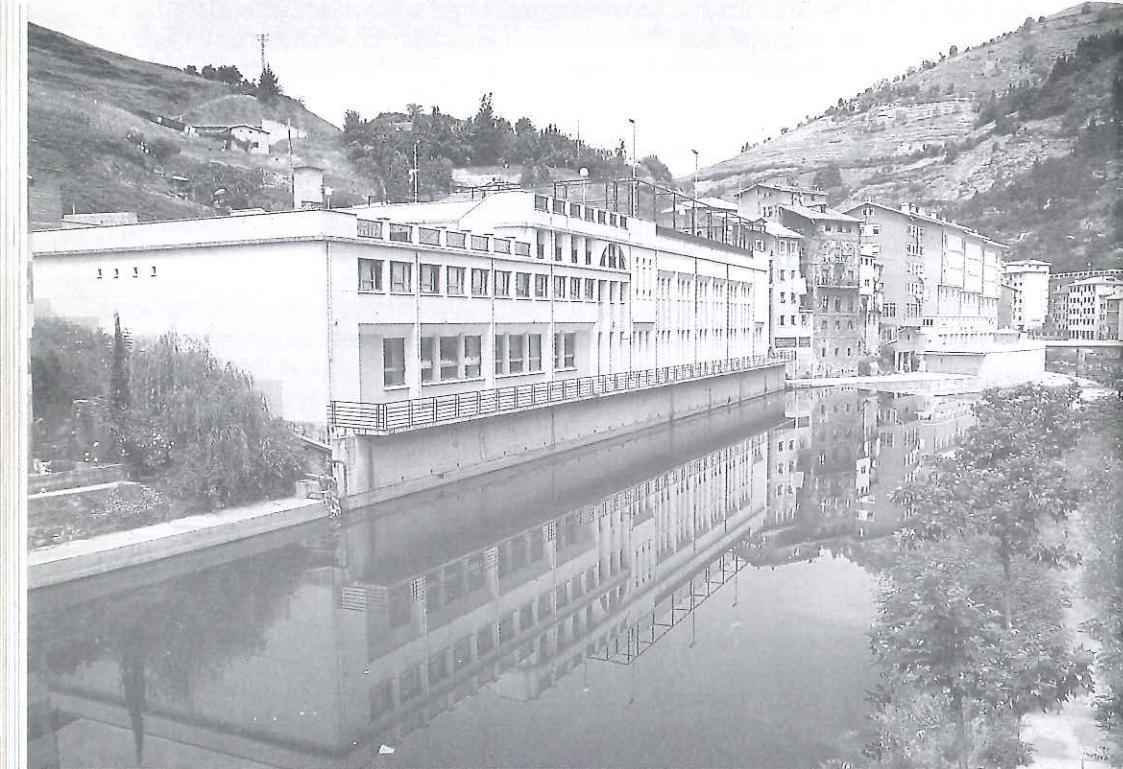
Llama la atención que los vecinos de Elizburu costearan la fuente. Evidentemente corran otros tiempos.

La fuente ha permanecido en el lugar que hoy ocupa desde su fundación, a partir de la gran remodelación efectuada en la zona de la Estación a finales del siglo pasado por la construcción del ramal Malzaga-Vitoria por la Compañía de Ferrocarriles y posterior erección -ya en este siglo- del colegio de los Hermanos Maristas, en zona inmediatamente superior a la de la fuente.

Junto a la fuente primigenia existía una cruz, que pudiera hacer alusión al confín del término urbano y consecuentemente sería anterior a la fuente. El año 1967, se remodeló todo este conjunto, sustituyéndose tanto los elementos estructurales de la fuente como la cruz, quedando como se aprecia en la actualidad.

Aprovechando este centenario, lanzamos una llamada a la sensibilidad de las personas en general, en pro de la perduración y conservación adecuada de nuestras fuentes.

«Mengala»



FIESTAS DE SANTA ANA

23 DE JULIO, sábado

A las 12 del mediodía:

- «Txupinazo» desde el balcón del Ayuntamiento, dando comienzo a las fiestas.
- Kalejira con la txaranga de la MUSIKA ESKOLA de Soraluze.

A las 5,30 de la tarde:

- Partidos de pelota a mano por parejas en el Polideportivo Municipal en las categorías de «infantil», «juvenil» y «aficionados».

Infantiles:

ARRIETA - LASKURAIN contra ETXABE - BENGOETXEA.

Juveniles:

CALLES - GARCIA contra MURUAMENDIARAZ - GUTIERREZ.

Aficionados:

MUGURUZA - URRETABIZKAIA contra BERASALUZE - FUERTE.

A las 7 de la tarde:

- Kalejira con la txaranga de la MUSIKA ESKOLA de Soraluze.

A las 11 de la noche:

- Verbena con el grupo HILARGIA en la Plaza Vieja.

24 DE JULIO, domingo

A las 9 de la mañana:

- Kalejira con los dulzaineros de Estella.
- Rallye humorístico destinado a familias y parejas.

A las 10,30 de la mañana:

- Gigantes y cabezudos, acompañados por los dulzaineros de Estella.

A las 11 de la mañana:

- Kalejira amenizada por los trikitilaris locales LARREATEGI TALDEA.
- Exposición Local de Artesanía Vasca en la Plaza Vieja.

A las 12 del mediodía:

- Caldo y chorizo ofrecidos por las sociedades gastronómicas en la Plaza Vieja.

A las 5,30 de la tarde:

- Concurso de baile al suelto para mayores de 14 años en la Plaza Vieja, (fandango y arin-arin), acompañados por los acordeonistas locales LARREATEGI TALDEA.

A las 7 de la tarde:

- VI Bajada de Balsas, amenizada por la txaranga de la MUSIKA ESKOLA de Soraluze.

A las 11 de la noche:

- FESTI-ROCK en la Plaza Vieja, con los siguientes grupos:
 - SAKATU
 - BIZKAR HEZURRA
 - BRANKAN

25 DE JULIO, lunes

A las 8 de la mañana:

- Concurso de tortillas de patatas.

A las 9 de la mañana:

- Kalejira con los dulzaineros de Estella.
- Caldo y chorizo ofrecidos por las sociedades gastronómicas en la Plaza Vieja.

A las 10,30 de la mañana:

- Gigantes y cabezudos, acompañados por los dulzaineros de Estella.

A las 12 del mediodía:

- Deporte rural en la Plaza Nueva:

- Harrijasotzailes: GOENATXO y OSTOLAZA
- Aizkolaris: MINDEGIA y ERASUN
- Bertsolaris: Estitxu AROZENA y Amaia TELLETXEA

A las 5,30 de la tarde:

- Concierto del grupo de acordeones y de la orquesta de la MUSIKA ESKOLA de Soraluze en la Plaza Vieja, con el siguiente repertorio:

ACORDEONES

Larrinagatxu	F. Gurbindo
Garaioa	F. Gurbindo
Beber... es un gran placer	J. Ibarra
Erran dut erranen	P. Oroz
Biarritzeko fandangoa	L. Camblor
Ireki bihotza	G. Giménez
Paris Brummel	R. Biu
En un delicioso lago	J. Ibarra
Biribilketa	Herrikoia

O R Q U E S T A

Xarmangarria	L. Elizalde
Begiak parrez-parrez	J.L. Franzesena
Axuri beltza	L. Ondarra
Txantxetan (prestísimo IV)	A Iribar
Ixil-ixilik	M.M. Azpiazu
Gazte gaztetatikan	J.M. Iparragirre
Maite	P. Solozabal
Erromerian	J.I. Ansorena
Jea jea zezenak	Herrikoia

A las 7 de la tarde:

- Actuación de los payasos DONOSTI ANAIAK en la Plaza Vieja.

A las 8,30 de la tarde:

- Kalejira con la txaranga ALDAPA.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el conjunto LEGAZPI en la Plaza Vieja.

26 DE JULIO, martes

A las 7 de la mañana:

- Kalejira con los dulzaineros de Estella.

A las 7,30 de la mañana:

- Toro.

A las 10 de la mañana:

- Caldo y chorizo ofrecidos por las sociedades gastronómicas en la Plaza Vieja.

A las 10,30 de la mañana:

- Gigantes y cabezudos, acompañados por los dulzaineros de Estella.

A las 11 de la mañana:

- Misa Mayor cantada en la Parroquia.
- CONCURSO DE BACALAO intersociedades locales en la Plaza Vieja.
- Pasacalle amenizado por los trikitilares LARREATEGI TALDEA.

A las 12,30 del mediodía:

- Concierto de los dulzaineros de Estella, con el siguiente repertorio:

PROGRAMA

La Parra	diana
Meditación.....	
Ezkongaietan.....	
Honrando a Navarra	pasodoble
Diana	
Imanol y Elisa.....	vals
La del pañuelo rojo.....	zortziko
Clarín de fiestas	pasodoble

A las 4 de la tarde:

- Juegos infantiles y talleres en la Plaza Nueva con el grupo AUSKALO.

A las 4,30 de la tarde:

- V Campeonato Mundial de «Futbolín» en Kalebarren.

A las 7 de la tarde:

- Toro.
- Actuación de la txaranga TXALUPA.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo LAIOTZ en la Plaza Vieja.

ANDRAMARIS

14 DE AGOSTO, domingo

A las 9 de la mañana:

- Gran Carrera Ciclista, XLVII PREMIO SORALUZE-PLACENCIA DE LAS ARMAS (SUBIDA A SAN ANDRES), destinada a corredores juveniles, y organizada por la Sociedad Deportiva Placencia. El recorrido se anunciará oportunamente en programas de mano.

A las 2 de la tarde:

- Repique de campanas y chupinazos, anunciando al vecindario el comienzo de las fiestas.

A las 6,30 de la tarde:

- Vísperas cantadas a la Virgen en la Iglesia Parroquial.

A las 7 de la tarde:

- Misa. A continuación, tradicional Salve en la Iglesia Parroquial.

A las 8 de la tarde:

- Actuación del grupo MARTIN en la Plaza Vieja.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo MARTIN en la Plaza Vieja.

15 DE AGOSTO, lunes

A las 11 de la mañana:

- Misa Mayor.

A las 12 del mediodía:

- Recibimiento a la BANDA DE MUSICA DE BASAURI y a continuación concierto en la Plaza Vieja, con el siguiente repertorio:

PRIMERA PARTE

Euskal Herriko Kantak	Pasodoble vasco	J. Franco
La Cíngara	Obertura	Balfe
Aires Vascos.....	n.º 2	J. Franco

SEGUNDA PARTE

Danzas Vascas	Bramhs
The Beatles.....	Concierto
La Gran Vía.....	Selección

A las 7 de la tarde:

- Actuación del grupo de danzas vascas TANTIRUMAIRU en la Plaza Vieja.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo URRATS en la Plaza Vieja.

16 DE AGOSTO, martes

A las 7,30 de la mañana:

- Tradicional procesión a la Ermita de San Roque.

A las 10 de la mañana:

- Recibimiento a San Roque, acompañados por los trikitilaris LARRATEGI TALDEA.

A las 6 de la tarde:

- Concurso de baile al suelto para menores de 14 años en la Plaza Vieja (fandango y arin-arin).

A las 11 de la noche:

- Verbena Camp en la Plaza Vieja a cargo del grupo PRINCIPE.
- Actuación del DUO PLAENTXI, con canción sudamericana.
- Durante la verbena habrá concurso de bailes, que se anunciarán al comienzo de la misma. Los ganadores recibirán un pequeño obsequio.
- Habrá, asimismo, degustación gratuita de refrescos.
- Al finalizar la verbena se distribuirá chocolate con bizcochos y champán.

17 DE AGOSTO, miércoles

A las 10 de la mañana:

- Pasacalle a cargo de los trikitilaris locales LARREATEGI TALDEA.

A la 11 de la mañana:

- Toro.

A las 5 de la tarde:

- Kalejira con la txaranga TXALUPA.

A las 6,30 de la tarde:

- Toro.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo ZIRIKA en la Plaza Vieja.



FESTAS DE LOS BARRIOS

9 DE JULIO, sábado

A las 2 del mediodía:

- Repique de campanas y chupinazo.

10 DE JULIO, domingo

A las 12 del mediodía:

- Misa.

A la 1 del mediodía:

- Actuación de los bertsolaris IMANOL LAZKANO Y JOSE LUIS GORROTXATEGI.

A las 6 de la tarde:

- Actuación de los trikitilaris JOSEBA IPARRAGIRRE y AMAIA OREJA.

A las 7 de la tarde:

- Tirada de bolos.

A las 10 de la noche:

- Romería con los trikitilaris JOSEBA IPARRAGIRRE y AMAIA OREJA.

11 DE JULIO, lunes

A las 12 del mediodía:

- Misa.

A las 12,30 del mediodía:

- Actuación de los bertsolaris JOXE AGIRRE y XABIER ZEBERIO y los trikitilaris ZABAleta e IMANOL.

A la 1 del mediodía:

- Juegos infantiles.

A las 8 de la tarde:

- Romería con los trikitilaris ZABAleta e IMANOL.

30 DE JULIO, sábado

A las 11 de la noche:

- Romería amenizada por el acordeonista IÑAKI KINTANILLA.
- Campeonato de bolos en el bolatoki del Restaurante Txurruka, con los siguientes premios:

- 1.- Premio en metálico y trofeo del lltre. Ayuntamiento.
- 2.- Premio en metálico y trofeo del Restaurante Txurruka.
- 3.- Premio en metálico y trofeo del Restaurante Txurruka.

31 DE JULIO, domingo

A las 11 de la mañana:

- Disparo de cohetes y chupinazos.

A las 12 del mediodía:

- Misa en la Ermita de San Ignacio.

A la 1 del mediodía:

- Actuación de los bertsolaris NARBAIZA y EGILEOR y el acordeonista IÑAKI KINTANILLA.

A las 2,30 del mediodía:

- Comida popular en el Restaurante Txurruka.

A las 7 de la tarde:

- Campeonato de bolos en el bolatoki del Restaurante Txurruka, con los siguientes premios:
 - 1.- Premio en metálico y trofeo del Iltre. Ayuntamiento.
 - 2.- Premio en metálico y trofeo del Restaurante Txurruka.
 - 3.- Premio en metálico y trofeo del Restaurante Txurruka.

A las 11 de la noche:

- Romería amenizada por el acordeonista IÑAKI KINTANILLA.

NOTA.- El precio de la comida popular será de 3.000 pesetas, debiendo los interesados en asistir dar sus nombres en el Restaurante Txurruka (Tfno. 751581).

7 DE AGOSTO, domingo

A las 11 de la mañana:

- Disparo de cohetes y chupinazos.
- Recibimiento a los acordeonistas LOURDES y XABIER.

A las 12 del mediodía:

- Kalejira con los acordeonistas LOURDES y XABIER.
- Misa.

A la 1 del mediodia:

- Actuación de los acordeonistas LOURDES y XABIER.
- A continuación, juegos infantiles y lunch para todos los presentes.

8 DE AGOSTO, lunes

A las 12 del mediodía:

- Misa por los fallecidos del barrio.
- Seguidamente, lunch para los vecinos del barrio.

19 DE AGOSTO, viernes

A las 10 de la noche:

- Cena amenizada por bertsolaris.

20 DE AGOSTO, sábado

A las 7 de la tarde:

- Repique de campanas y disparo de cohetes.

A las 11 de la noche:

- Festival rock en la plazoleta de Ezozia a cargo de los grupos DE MALA FE y LOS CLAVOS.

A las 5 de la madrugada:

- Chocolatada.

19 DE AGOSTO, viernes

A las 12 del mediodía:

- Misa en la Ermita de Ezozia.
- A continuación, actuación de los trikitilaris ZABALE ANAIAK y exhibición de deporte rural.

A las 7 de la tarde:

- Campeonato de bolos.

A las 11 de la noche:

- Romería con los trikitilaris ZABALE ANAIAK en la plazoleta de Ezozia.

A la 1 de la madrugada:

- Captura de cerdo.

22 DE AGOSTO, lunes

A la 1 del mediodía:

- Misa en la Ermita de Ezozia por los fallecidos del barrio.
- A continuación, actuación de soinujoles.

A las 6,30 de la tarde:

- Juegos infantiles, entre los que se celebrará un campeonato infantil de bolos.

A las 11 de la noche:

- Actuación de los soinujoles PABLO y TXILARRE.

A las 12,30 de la noche:

- Sorteo de la rifa.

EN HONOR DE LOS SANTOS MARTIRES SAN EMETERIO Y SAN CELEDONIO

3 DE SEPTIEMBRE, sábado

A las 11 de la noche:

- Romería amenizada por trikitilaris.

4 DE SEPTIEMBRE, domingo

A las 12 del mediodía:

- Misa en la ermita de San Marcial.

A la 1 del mediodía:

- Concurso de baile al suelto (para parejas invitadas).

Por la tarde:

- Juegos infantiles.

Gure festaren alde

Por nuestra fiesta



Gure jendearen pozaren alde.

Gure ohiturarik errotuenen alde.

**Gipuzkoar guztien alde, ari da
lanean kutxa.**

Berea laguntza gogotik eskainiz
gure lurraldeko adierazpide
herritare.

Gipuzkoa bihotz-bihotzean
daramagulako.

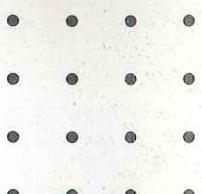
Gipuzkoa: Bihotz-bihotzean.

Por la alegría de nuestra gente. Por
nuestras tradiciones más arraigadas.

Por todos los guipuzcoanos,
trabaja **kutxa**. Colaborando
estrechamente en las
manifestaciones populares de
esta tierra.

Porque Gipuzkoa es algo muy
nuestro.

Gipuzkoa: Algo muy nuestro.



kutxa

gipuzkoa donostia kutxa
caja gipuzkoa san sebastián

gipuzkoa: bihotz-bihotzean
gipuzkoa: algo muy nuestro